

# Inhaltsverzeichnis / Contents

Vorwort	9
Preface	13

## 1 Voraussetzungen / Principles

<b>Reinhart Siegert</b> ( <i>Freiburg i.Br.</i> )	17
Volksaufklärung – die bibliographische Erfassung eines geisteswissenschaftlichen Phänomens. Methode – Stand – Nutzerperspektiven	
<i>Summary: Popular Enlightenment: bibliographical control of a Humanities phenomenon. Methodology – Current Position – User perspectives</i>	47
<b>Katie Halsey</b> ( <i>Stirling</i> )	49
Working Class Readers in the Nineteenth Century: An introduction to the “Reading Experience Database, 1450–1945“ (RED)	
<i>Kurzfassung: Leser aus der Arbeiterklasse im 19. Jh.: Eine Einführung in die Datenbank „Reading Experience Database, 1450–1945“ (RED)</i>	65
<b>Piero Del Negro</b> ( <i>Padua</i> )	67
The Education of the Peasant in the Agronomic Writings of Canon Gianandrea Cristani (1707–1783) and other Writers of the Italian Enlightenment	
<i>Kurzfassung: Die Erziehung des Bauern in den agronomischen Schriften des Kanonikers Gianandrea Cristani (1707–1783) und anderer Autoren der italienischen Aufklärung</i>	87
Ergänzung: <b>Reinhart Siegert</b> ( <i>Freiburg i.Br.</i> )	89
Anonymität – Übersetzung – Plagiat und ein mysteriöser Herr Ralli: Cristanis „Nachricht an das Landvolk“ in deutscher Sprache	
<i>Summary: Anonymity – Translation – Plagiarism and a mysterious Mr Ralli: Cristani's "Nachricht an das Landvolk" in German language</i>	103
<b>Peter Vodosek</b> ( <i>Stuttgart</i> )	107
Von der Volksaufklärung zur Gewerbebildung und Volksbildung: Karl Benjamin Preusker (1786–1871)	
<i>Summary: From Popular Enlightenment to Vocational and Adult Education: Karl Benjamin Preusker (1786-1871)</i>	139

## 2 Medien / Media

- Holger Böning** (*Bremen*) 141  
Zeitungen und Zeitschriften für das „Volk“. Von den Anfängen bis in das 19. Jahrhundert  
*Summary: Newspapers and Magazines for the Common People. From the Beginnings up to the Nineteenth Century* 170
- Barbara Boock** (*Freiburg i.Br.*) 171  
Volkslieder als Medien der Volksbildung  
*Summary: Folk Songs as a Medium of Folk Education* 187
- Gerrendina Gerber-Visser** (*Bern*) 189  
Volksaufklärung im Gespräch. Fiktive Dialoge in volksaufklärerischen Publikationen der Oekonomischen Gesellschaft Bern bis 1850  
*Summary: Popular Enlightenment in Conversation. Fictive Dialogues in Popular Publications of the Oeconomic Society of Bern up to 1850* 205
- Henrik Horstbøll** (*Lund*) 207  
The unstable Almanac. Transformations of the Almanac in Denmark in the Eighteenth and Nineteenth Centuries  
*Kurzfassung: Kalender im Umbruch. Die Umformungen des Kalenders in Dänemark im 18. und 19. Jahrhundert* 221
- Laura Skouvig** (*Copenhagen*) 223  
Technik der Aufklärung: Die Vermittlung von Information im dänischen „Almanak“ 1782–1842  
*Summary: The Technique of Enlightenment: The Mediation of Information in the Danish "Almanak" 1782–1842* 239

## 3 Topographie / Topography

- Peter Hoare** (*Nottingham*) 241  
Libraries for the Working Classes in Nineteenth-Century Nottinghamshire  
*Kurzfassung: Bibliotheken für die Arbeiterschaft im Nottinghamshire des 19. Jahrhunderts* 255

<b>John Crawford</b> ( <i>Glasgow</i> )	257
The Scottish Community Library in the Age of Enlightenment	
<i>Kurzfassung: Die schottische Gemeinschaftsbibliothek im Zeitalter der Aufklärung</i>	274
<b>E. Wyn James</b> ( <i>Cardiff</i> )	275
Griffith Jones (1684–1761) of Llanddowror and his “Striking Experiment in Mass Religious Education” in Wales in the Eighteenth Century	
<i>Kurzfassung: Griffith Jones (1684–1761) von Llanddowror und sein „durchschlagendes Experiment in religiöser Massenerziehung“ in Wales im 18. Jahrhundert</i>	290
<b>Shauna Barrett</b> ( <i>London</i> )	293
The Hedge Schools of Ireland from the Seventeenth to the Nineteenth Century	
<i>Kurzfassung: Die Heckenschulen von Irland vom 17. bis zum 19. Jahrhundert</i>	299
<b>Liliana Górska</b> ( <i>Torun/Thorn</i> )	301
Abseits der Aufklärungszentren. Die Volksbildungssituation in der gemischtsprachigen Provinz Westpreußen um 1800	
<i>Summary: Away from the Centres of Enlightenment. Popular Education in the mixed-language province of West Prussia around 1800</i>	321
<b>Thomas Taterka</b> ( <i>Riga</i> )	323
Das Volk und die Völker. Grundzüge deutscher Volksaufklärung unter Letten und Esten in den russischen Ostseeprovinzen Livland, Kurland und Estland (1760–1840)	
<i>Summary: The Common People and the Nations. German Popular Enlightenment among Latvians and Estonians in the Russian Baltic provinces Livonia, Courland and Estonia (1760–1840)</i>	355
Curricula vitae	359
Zu den Abbildungen / Notes on the Illustrations	367
Register / Index	369